

1. Record Nr.	UNINA9910495684403321
Autore	Góngora Luis de
Titolo	Comprendre Góngora : Anthologie bilingue / Luis de Góngora
Pubbl/distr/stampa	Toulouse, : Presses universitaires du Midi, 2019
ISBN	2-8107-0827-4
Descrizione fisica	1 online resource (360 p.)
Altri autori (Persone)	JammesRobert
Soggetti	Literature littérature poésie
Lingua di pubblicazione	Francese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Sommario/riassunto	<p>Il y a longtemps que le besoin d'un ouvrage de vulgarisation consacré à la poésie de Góngora se fait sentir en France. Destinée prioritairement aux lecteurs non hispanistes et aux étudiants de licence, la présente anthologie bilingue, conçue par un spécialiste connu et reconnu, devrait combler, et au-delà, cette lacune. La présentation et les notes de ce recueil visent à replacer les 114 textes qui le composent dans leur circonstance et leur cadre, en relation avec la personnalité de l'auteur, avec sa vie et son époque : restituée à ses racines, cette œuvre, trop longtemps exilée dans les limbes de la poésie pure, retrouve alors une vitalité oubliée. La traduction, stricte et précise tout en sonnant juste, a pour seul but de faciliter l'accès au texte original, devant lequel elle n'attend que le moment de s'effacer. C'est presque le cinquième de la production poétique de Góngora que l'on trouvera dans ces pages, assez, en tout cas, pour permettre d'entrer dans une poésie splendide et rare – « précieuse » au plein sens du terme –, non pour l'étiqueter ni développer des théories, mais simplement pour redécouvrir en toute liberté le bonheur que, quatre siècles après, elle réserve toujours à ses lecteurs.</p>